

## АВСТРИЙСЬКА ЕКОНОМІЧНА МІСІЯ

Провідні австрійські фірми проведуть переговори з українськими підприємствами:

- 28 квітня 2009 р. в Києві | • 29 квітня 2009 р. в Ялті | • 30 квітня 2009 р. в Одесі

УЧАСТЬ У ПЕРЕГОВОРАХ БЕЗКОШТОВНА. КОЖНА АВСТРИЙСЬКА ФІРМА МАЄ ПЕРЕКЛАДАЧА.

Заявки на участь в індивідуальних переговорах приймаються до 20 квітня 2009 р.

за наступними адресами:

в Києві - тел.: (044) 503 35 99, факс: (044) 503 35 98, e-mail: kiew@austriantrade.org

в Донецьку - тел.: (062) 387 80 60, факс: (062) 387 80 66, e-mail: donezk@austriantrade.org

у Львові - тел.: (032) 239 31 20, факс: (032) 239 31 22, e-mail: lwiv@austriantrade.org

Інтернет-сторінка: <http://www.advantageaustria.org/ua>



1	<b>AMSC Windtec</b> Контактна особа: <b>Andreas Thieme</b> Адреса: A-9020 Klagenfurt, Schlepperplatz 5 Тел.: +43 463 44460430 E-mail: <a href="mailto:andreas.thieme@amsc-windtec.com">andreas.thieme@amsc-windtec.com</a> <a href="http://www.amsc-windtec.com">http://www.amsc-windtec.com</a>	AMSC Windtec® - світовий лідер в галузі розробок вітроенергетичного обладнання. Нині фірма працює над проектами в Азії, США, Індії та Європі. В Китаї найбільші підприємства в галузі будівництва такого обладнання належать нашим клієнтам.  Компанія пропонує комплексну розробку вітроенергетичного обладнання потужністю від 1, 65 МВт до 5 МВт. Ми є системними проектувальниками і постачальниками. Наші розробки поєднують в собі всі елементи машинобудування, електротехніки, автоматизації та програмного забезпечення. В рамках передачі технологій ми пропонуємо своїм клієнтам повну підтримку в придбанні комплектуючих і весь спектр технічних послуг: від навчання, монтажу до пуску в експлуатацію та технічного обслуговування.  Фірма шукає контакти з постачальниками та покупцями ліцензії.
2	<b>BauMax AG</b> Контактна особа: <b>Nicola Szekely</b> Адреса: A-3400 Klosterneuburg, Aufeldstraße 17-23 Тел.: +43 2243 4100 E-mail: <a href="mailto:Nicola_Szekely@baumax.com">Nicola_Szekely@baumax.com</a> <a href="http://www.baumax.com">http://www.baumax.com</a>	Компанія BauMax AG - сімейне підприємство, засноване в Австрії понад 30 років тому. BauMax AG є лідером на ринку 7-ми країн Центральної і Південно-Східної Європи. Крім Австрії, компанія представлена в Чехії, Словаччині, Угорщині, Словенії, Хорватії та Румунії. Компанія працює в галузі будівництва та будівельного інструменту.  Провідний роздрібний продавець продукції «зроби сам» в Європі.  Фірма зацікавлена в контактах з потенційними діловими партнерами, постачальниками, консультантами з персоналу, спеціалістами в галузі митної справи, постачальниками послуг, імпортерами тощо.
3	<b>Brüder Baumann Gesellschaft m.b.H.</b> Контактна особа: <b>Detlev Lehmann</b> Адреса: A-3950 Gmünd / NÖ, Schremserstraße 38 Тел.: +43 2852 9008-0 Факс: +43 2852 9008-209 E-Mail: <a href="mailto:d.lehmann@baumann.co.at">d.lehmann@baumann.co.at</a> <a href="http://www.baumann.co.at">www.baumann.co.at</a>	Фірма є сімейним підприємством з Нижньої Австрії, заснованим 90 років тому. Протягом останніх 20 років ми спеціалізуємось на оснащенні конкретних об'єктів (напр., готелі та круїзні лайнери). Підприємство повного циклу з власним відділом дизайну і розробок, фарбувальнею та ткацькою, виробляє високоякісну тканину і набивну меблеву оббивку, декоративні матеріали, здійснює випуск дрібних партій товару відмінної якості в найкоротший термін. Нашу фірму відрізняє гнучкий підхід до побажань клієнта.  Наша продукція користується попитом уже в понад 500 готелях світу.  Фірма зацікавлена в контактах з новими готелями, інвесторами таких готелів, архітекторами та дизайнерами.
4	<b>Büromöbel-VertriebsGmbH</b> Контактна особа: <b>Herbert Gruber</b> Адреса: A-4060, Leonding, Welsersstraße 45 Тел.: +43 732 79 43 03 0 E-Mail: <a href="mailto:h.gruber@steelcase-bmv.at">h.gruber@steelcase-bmv.at</a> <a href="http://www.steelcase-bmv.at">www.steelcase-bmv.at</a>	Створюємо простір для Вашого успіху!  Наш набір рішень включає основні елементи будь-якого офісу: інтер'єр, обладнання і технологія. Крім того, ми пропонуємо базовані на наукових знаннях консультаційні послуги, що є рідкістю в даній галузі. Опираючись на бачення і потреби ваших співробітників, ми виявляємо комунікаційні структури і можливий брак комунікації, аналізуємо процеси і ефективність праці. Ми створюємо офіс, виконаний повністю у відповідності з побажаннями клієнтів, з конкретними, відчутними перевагами, в тому числі у фінансовому відношенні. Разом з генеральним представництвом компанії Steelcase Produkten (великим світовим виробником офісних меблів, акції якого котируються на біржі) ми пропонуємо нашим клієнтам індивідуальні рішення.

5	<p><b>e/n/w/c Natlacen Walderdorff Cancola Rechtsanwalte GmbH</b></p> <p>Контактна особа: Laurenti Kiszczuk</p> <p>Адреса: A-1030, Wien, Schwarzenbergplatz 7</p> <p>Тел.: +43 1 716 55 0</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:l.kiszczuk@enwc.com">l.kiszczuk@enwc.com</a></p> <p><a href="http://www.enwc.com">http://www.enwc.com</a></p>	<p>Компанія пропонує юридичні послуги, зосереджуючи свою увагу на країнах Центральної та Східної Європи. В київському офісі Вашій увазі запропонують професійні консультації з українського, німецького й австрійського законодавств. Наша спеціалізація - усі види комерційного права.</p> <p>Нерезидентам, яким потрібна юридична підтримка на території України, ми пропонуємо кваліфіковані консультації з національного права. Резидентам ми готові запропонувати можливість отримати професійну консультацію в Києві і можливий супровід угод, які регулюються німецьким чи австрійським правом.</p> <p>Всі послуги представлені українською, російською, німецькою, англійською мовами.</p> <p><b>Офіс в Україні: e n w c Natlacen Walderdorff Cancola TOV</b></p> <p><b>01054 Київ, вул. Павлівська 17, оф. 76</b></p> <p><b>Тел: +380-44-569-10-44, Факс: +380-44-569-10-46</b></p>
6	<p><b>Framsohn Frottier GmbH</b></p> <p>Контактна особа: Philipp Schulner</p> <p>Адреса: A-3860 Heidenreichstein, Klein Pertholz 65</p> <p>Тел.: +43 2862 52455</p> <p>E-mail: <a href="mailto:Philipp.schulner@framsohn.at">Philipp.schulner@framsohn.at</a></p> <p><a href="http://www.framsohn.at">http://www.framsohn.at</a></p>	<p>Виробник текстильної продукції з Нижньої Австрії має бездоганну репутацію завдяки своїй високоякісній махровій тканині. Поєднання високих стандартів якості, інновації та креативності сприяло світовому визнанню й успіху фірми.</p> <p>Широкий асортимент продукції - від жіночих, чоловічих та дитячих купальних халатів до килимків для ванної кімнати та широкого вибору рушників - можна комбінувати багатьма ефективними способами, щоб відповідати вимогам ринку та побажанням клієнта.</p> <p>Фірма зацікавлена в контактах з партнерами зі збуту, представниками та імпортерами.</p>
7	<p><b>Friedhelm Loescher GmbH &amp; Co</b></p> <p>Контактна особа: Katharina Farzam</p> <p>Адреса: A-6414, Mieming, Stettlweg 220</p> <p>Тел.: +43 5264 43 30 40</p> <p>Факс: +43 5264 61 64</p> <p>E-mail: <a href="mailto:info@loescher-tirol.com">info@loescher-tirol.com</a></p> <p><a href="http://www.loescher-tirol.com">http://www.loescher-tirol.com</a></p>	<p>Löscher є провідним виробником гардин (ткани та в'язані гардини), декоративних тканин, а також мережив макраме та мереживної тасьми.</p> <p>Від самого заснування у 1960 році фірма постійно розширюється і слідкує за динамічними умовами ринку. У 1997 році були придбані чотири фірми Herzog, Fabella, Vetter та Ardison, що в сукупності позитивно впливає на наше становище на ринку.</p> <p>Ми шукаємо імпортерів гардинних, декоративних тканин та готових гардин, а також дизайнерів приміщень та будівельні ринки. Фірма співпрацює з імпортерами, гуртовими покупцями, торговими домами та підрядниками. Для ринків сегменту «зроби сам» ми пропонуємо широкий асортимент тканин та готових гардин різних цінових категорій.</p>
8	<p><b>GÖLZ GmbH</b></p> <p>Контактна особа: Klaus Schlor</p> <p>Адреса: A-5020, Salzburg, Münchner Bundesstraße 144</p> <p>Тел.: +43 662 43 81 75</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:verkaufsleitung@goelz.at">verkaufsleitung@goelz.at</a></p> <p><a href="http://www.goelz-online.com">http://www.goelz-online.com</a></p>	<p>Один з небагатьох виробників, що пропонує будівельній галузі комплексну програму алмазної техніки: машини для колонкового буріння, нарізування швів, настільні, стінні та канатні пили для обробки бетону. У галузі алмазних інструментів фірма Gölz також може запропонувати комплексну програму, яка складається з дисків для сухого розпилювання, алмазних шліфувальних станків для розпилювання стін та підлоги, алмазних бурових коронок, а також алмазних сегментів власного виробництва у Зальцбурзі. Система збуту групи Gölz представлена філіалами у Німеччині, Франції, Англії, Бельгії та США, не враховуючи більше 40 імпортерів з усього світу. З метою розширення мережі збуту Gölz шукає основних імпортерів в Україні.</p>
9	<p><b>JF PARTNERS CONSULTING &amp; MANAGEMENT GmbH</b></p> <p>Контактна особа: Nadiya Jahnel</p> <p>Адреса: A-1100 Wien, Weigandhof 4</p> <p>Тел.: 43 1 402 4059-24</p> <p>Факс: +43 1 402 4059-24</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:h.jahnel@ifpartners.at">h.jahnel@ifpartners.at</a></p> <p><a href="http://www.ifpartners.at">http://www.ifpartners.at</a></p>	<p>Пріоритетними напрямками роботи компанії є посередницька і консалтингова діяльність в країнах Центральної та Східної Європи. Компанія надає послуги зі стратегічного консалтингу, проводить аналіз ринку, супроводжує операції з купівлі підприємств, сприяє встановленню ділових контактів, створенню спільних підприємств. Компанія надає послуги із заснування та реєстрації фірм (GmbH) в Австрії, Словаччині, Румунії та Україні.</p> <p>Фірма цікавиться готельними проектами, проектами з розбудови розважальних центрів, систем доступу, а також шукає контакти з імпортерами, установами і компаніями, залученими до підготовки і проведення Євро-2012.</p>

10	<p><b>MARIGOLD Industrial GmbH</b>  <b>Контактна особа: Gerald Klebacz</b>          Адреса: A-1220 Wien,          Kratochwjlestraße 12/2/16          Тел.: +43 1 263 87 22 0          Факс: +43 1 263 87 22-20          E-Mail: <a href="mailto:vienna@marigold-industrial.com">vienna@marigold-industrial.com</a>  <a href="http://www.marigold-industrial.at">http://www.marigold-industrial.at</a></p>	<p>Фірма пропонує комплексний асортимент продукції для захисту рук, починаючи з рукавиць для домашнього господарства, хімічно стійких, теплостійких та таких, які захищають від порізів, а також рукавиць, які захищають від ядерної та бактеріальної загрози.</p>
11	<p><b>PKF hotelexperts GmbH</b>  <b>Контактна особа: Christian Lainer</b>          Адреса: A-1010 Wien, Hegelgasse 8          Тел.: +43 1 512 0707          Факс: +43 1 512 0607          E-Mail: <a href="mailto:Christian.lainer@pkfhotels.com">Christian.lainer@pkfhotels.com</a>  <a href="http://www.pkfhotels.com">www.pkfhotels.com</a></p>	<p>Фірма є визнаним лідером світового ринку в сфері консультаційних послуг в готельному бізнесі. Фірма заснована в 1869 р., і з 1935 р. є першим підприємством, що надає послуги спеціалізованого консалтингу для готельного бізнесу. Маємо великий досвід у сфері проектів з туризму і нерухомості, зокрема готелі, мотелі і місця відпочинку; нерухомість змішаного призначення; центри для проведення конференцій, конгресів, виставок; квартири з обслуговуванням; готелі і місця відпочинку на умовах «таймшер», площадки і місця відпочинку для любителів гольфа; парки відпочинку і атракціонів; аеропорти і вокзали (в тому числі готелі та інші установи в їх межах); спортивні установи.</p> <p>Фірма пропонує весь комплекс послуг з готельної нерухомості. Ми можемо сформувати індивідуальний пакет з наступних послуг і продуктів: аналіз здійснимості; оцінка; вибір/пошук експлуатантів, договори з ними; пошук інвесторів; стратегічний консалтинг; дослідження; операції з нерухомістю; управління активами; аудиторська перевірка /податковий консалтинг; вивчення ринку.</p> <p>Фірма шукає кінцевих покупців.</p>
12	<p><b>PROGIS Software GmbH *</b>  <b>Контактна особа: Walter Mayer</b>          Адреса: A-9500, Villach, Postgasse 6          Тел.: +43 4242 26 33 2          E-Mail: <a href="mailto:office@progis.com">office@progis.com</a>  <a href="http://www.progis.com">http://www.progis.com</a>  <b>* бере участь лише в Києві</b></p>	<p>Фірма є експертом в галузі розробки технологій програмного забезпечення і прикладних програм для сільського господарства в рамках GIS (геоінформаційні системи). На основі об'єктно-орієнтованого продукту WinGIS, базованого на WINDOWS, і аналого-цифрової геоінформаційної системи, PROGIS пропонує програми для сільського і лісового господарства, екологічних організацій, а також для планування фермерських господарств та управління ними. Сюди входять також інструменти для логістики, управління комунальним господарством, виробничими потужностями, «GeoINFOTainment», «Детальне керівництво з ведення фермерського господарства» і «Віртуальне сільське та лісове господарство».</p> <p>Фірма зацікавлена в переговорах з великими промисловими підприємствами, що займаються переробкою картоплі, овочів, фруктів, представниками цукрової промисловості, борошномельними заводами. Ми б хотіли не лише продемонструвати потенціал для економії коштів, а й можливість довгострокової організації площ і продукції, чому сприяє комплексна обробка даних.</p> <p>Фірма зацікавлена в контактах з кінцевими споживачами.</p>
13	<p><b>O. SALM &amp; CO GMBH</b>  <b>Контактна особа: Walter Welledits</b>          Адреса: A-1072 Wien, Apollogasse 6          Тел.: +43 1 523 12 36 0          Факс: +43 1 526 73 43          E-Mail: <a href="mailto:office.vienna@salm-austria.com">office.vienna@salm-austria.com</a>  <a href="http://www.salm-austria.com">www.salm-austria.com</a></p>	<p>SALM є одним з найстаріших виробників пивоварень у світі (80 років). Понад 16 років ми спеціалізуємось на міні-пивоварнях, і на сьогоднішній час займаємо 1 місце в світі за їхнім технічним рівнем, постійно вдосконалюючи наше обладнання. Ми пропонуємо понад сто різноманітних варіантів пивоварень потужністю від 250 до 35000 літрів пива на день. На даний час пивоварні SALM працюють у більш ніж 30 країнах світу.</p> <p>SALM - єдиний з виробників пивоварень, що поставляє також установки для виробництва дріжджів. Уже понад 10 років ми пропонуємо також безкоштовне навчання на пивоварні SALM у Відні.</p> <p>Якщо Ви цікавитесь виробництвом пива від 250 до 35 000 літрів на день, SALM виготовить, поставить та змонтує для Вас пивоварню.</p>
14	<p><b>SCHRACK SECONET AG</b>  <b>Контактна особа: Larissa Kirsch</b>          Адреса: A-1120 Wien, Eibesbrnnergasse 18          Тел.: + 43 1 811 57 609          E-mail: <a href="mailto:L.kirsch@schrack-seconet.com">L.kirsch@schrack-seconet.com</a>  <a href="http://www.schrack-seconet.com">http://www.schrack-seconet.com</a></p>	<p>SCHRACK SECONET - австрійське високотехнологічне підприємство, провідний учасник світового ринку в галузі техніки безпеки та обладнання для внутрішнього зв'язку в різних установках. Schrack Seconet - одна з перших фірм в галузі техніки безпеки, чия система забезпечення якості сертифікована згідно з вимогами ISO 9001. Система оптичного виклику VISOCALL PLUS, розроблена компанією Schrack Seconet, була першою в Європі системою, сертифікованою згідно з VDE 0834 Австрійської спілки електротехніки. VDE 0834 встановлює конкретні стандарти і функціональні можливості для систем, а також параметри безпеки і максимальний вплив на навколишнє середовище.</p> <p>Фірма зацікавлена в контактах з партнерами зі збуту і співпраці.</p>

15	<p><b>SWAROVSKI AUSTRIA VERTRIEBSGESMBH &amp; CO KG *</b></p> <p><b>Контактна особа: Martin Angerer</b></p> <p>Адреса: A-6063, Rum/Innsbruck, Feldkreuzstraße 3</p> <p>Тел.: + 43 512 334 88 0</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:customer_relations_at@swarovski.com">customer_relations_at@swarovski.com</a></p> <p><a href="http://www.swarovski.com">http://www.swarovski.com</a></p> <p><b>* бере участь в Ялті та Одесі</b></p>	<p>Вже понад 100 років австрійське сімейне підприємство Swarovski з головним офісом в Тиролі є провідною в світі маркою гранованого кришталю. Підприємство пропонує зокрема відмінні з точки зору технології та якості світлові рішення і продукцію для створення елітної атмосфери. Сучасне світлове устаткування Swarovski поєднує в собі красу і функціональність, елегантний дизайн та інноваційні технології: від волоконної оптики до світлодіодів. Кришталеве освітлення може використовуватись індивідуально і в різноманітних варіантах, а саме: як світильники спрямованого світла (downlights) і крапкові світильники (spots), як зоряне небо або освітлені кришталеві панелі.</p> <p>Фірма зацікавлена в контактах із партнерами зі збуту.</p>
16	<p><b>Tempex Austria GmbH</b></p> <p><b>Контактна особа: Martin Woletz</b></p> <p>Адреса: A-4451 St. Ulrich bei Steyr, Werkstraße 13</p> <p>Тел.: + 43 7252 738 32 0</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:woletz@tempex.at">woletz@tempex.at</a></p> <p><a href="http://www.tempex.at">http://www.tempex.at</a></p>	<p>Tempex Austria GmbH виготовляє функціональний захисний одяг з відмінною свободою рухів та активністю дихання. Ассортимент продукції: теплозахисний одяг від спеки та полум'я для промисловості згідно з EN 531 та EN 373; металізований теплозахисний одяг для пожежників згідно з EN 1486; спеціальний захисний одяг для пожежників згідно з EN469:2005; одяг для захисту від непогоди згідно з EN 343; світловідображувальний, попереджувальний захисний одяг згідно з EN 471; одяг для захисту від холоду згідно з EN 342; захисний одяг для електриків для робіт під напругою до 500 вольт; робоче і захисне взуття згідно з EN 345 и 347.</p> <p>Ми шукаємо партнерів зі збуту нашого захисного одягу для пожежних служб, теплозахисного одягу для промисловості, захисту від негоди та світловідображувального захисного одягу. Ми також пропонуємо захисний одяг для енергетичних підприємств. Нашому партнеру зі збуту готові запропонувати широкую палітру стандартних моделей, а також виготовлення за індивідуальним замовленням клієнта із дотриманням усіх специфічних вимог і цілей застосування, маркетингову підтримку та особисте сприяння.</p>
17	<p><b>Teufelberger Ges.m.b.H.</b></p> <p><b>Контактна особа: Leszek GABRJEL</b></p> <p>Адреса: A-4600 Wels, Vogelweiderstrasse 50,</p> <p>Tel: +43 7242 413-187</p> <p>Fax: +43 7242 413-120</p> <p>E-mail: <a href="mailto:leszek.gabrjel@teufelberger.com">leszek.gabrjel@teufelberger.com</a></p> <p><a href="http://www.teufelberger.com/">http://www.teufelberger.com/</a></p>	<p>Teufelberger займається виробництвом високоякісних пресованих в'язальних шпагатів Original TEWE, відомих в усьому світі вже понад 25 років. Те, що колись починалось з невеликого виробництва сизальної в'язучої нитки, на сьогодні є високоякісним виробництвом шпагатів, призначених для усіх ринків Європи та багатьох інших експортних ринків. Інтенсивний сервіс клієнтів, високоякісна сировина, досконала продукція, безперервний контроль якості, а також багаторічна традиція сприяють нашій світовій славі.</p> <p>Нас цікавлять контакти з оптовими торговими фірмами, які, серед іншого, продають високоякісні пресовані шпагати, що використовуються для збору врожаю, з торговими компаніями у південній Україні, потенційними представниками, кінцевими покупцями.</p>